ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XVIII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю:
по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ 4 руб.
Съ доставкою на домъ 4 руб.
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post 4 Rbl.
Mit Uebersendung ins Haus 4 Rbl.
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 до 12 часовъ утра и отъ 2 до 7 час. по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца 12 коп.

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, Vormittags von 7 bis 12 und Nachmittags von 2 bis 7 Uhr entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 Kop.

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XVIII. Jahrgang.

№ 133. Середа 18. Ноября. — Mittwoch, 18. November 1870.

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

О перемѣнѣ по службѣ.
Dienst-Veränderungen.

Приказомъ по Министерству Государственныхъ Имуществъ отъ 22. Октября с. г. № 23 уволены отъ службы, согласно прошеніямъ, съ 1 Сентября сего 1870 г., оставленные съ 1. Января с. г. за штатомъ чиновники бывшей Прибалтійской Палаты Государственныхъ Имуществъ: помощникъ Управляющаго статскій совѣтникъ баронъ Фелькерзамъ и совѣтникъ палаты статскій совѣтникъ Серафимъ, а отъ управленія, согласно прошенію, уволенъ съ того же 1. Сентября, письмоводитель бывшаго Якобштатскаго окружнаго управленія титулярный совѣтникъ Вундеръ. № 893.

Mittelst Prikases im Ministerium der Reichsdomainen vom 22. October c. Nr. 23 sind nachstehende seit dem 1. Januar 1870 außer dem Etat verbliebene Beamte des ehemaligen Baltischen Domainenhofes auf ihr Gesuch vom 1. September 1870 des Dienstes entlassen: der Gehilfe des Dirigirenden, Staatsrath Baron **Fölkersahm** und der Rath der Palate Staatsrath **Seraphim** und von der Domainen-Verwaltung ist des Dienstes entlassen, ebenfalls auf sein Gesuch vom 1. September c. der Schriftführer der ehemaligen Jacobstädtschen Bezirks-Verwaltung Titulairrath **Wunder**. Nr. 893.

Объявленія Лифляндскаго Губернскаго Начальства.
Bekanntmachungen der Livländischen Gouvernements-Obrigkeit.

Такъ какъ согласно отношенію Рижской духовной консисторіи выданные исправляющему должность причетника при Лельской церкви крестьянскому сыну Ѳомѣ Тассане указы, показаны утерянымы, — то Лифляндское губернское управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи имѣть наблюденіе, чтобы объявленные недѣйствительными документы небыли употреблены кѣмъ либо, но въ случаѣ отысканія высланы въ Рижскую духовную консисторію. № 4036.

Da zufolge Schreibens des Rigaschen geistlichen Consistorii die von demselben dem Bauersohne Toma **Tassana** über seine Anstellung als stellvertretender Pritschetnik bei der Lelschen Kirche ausgestellten Rescripte, seiner Angabe nach **verloren** sind, so wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung hiedurch sämmtlichen Polizeibehörden Livlands aufgetragen, darüber zu wachen, daß mit den erwähnten, nunmehr als ungültig anzusehenden Documenten kein Mißbrauch getrieben werde, selbige vielmehr dem Inhaber im Ermittelungsfalle abzunehmen und dem Rigaschen geistlichen Consistorio einzusenden. Nr. 4036.

Ссылаясь на публикованное въ № 122 Лифляндскихъ губернскихъ вѣдомостей отъ 23. Октября с. г. за № 3848 предписаніе губернское управленіе симъ объявляетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи, что согласно дополнительному донесенію Шлокскаго магистрата бѣжавшій изъ тюрьмы струговщикъ называется Максимъ Никитинъ Тяпкинъ. № 4037.

Mit Bezugnahme auf die in Nr. 122 der Livländischen Gouvernements-Zeitung vom 23. October c. sub Nr. 3848 erfolgte Publication, wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hiedurch eröffnet, daß, zufolge nachträglichen Berichts des Schlockschen Magistrats, der der Haft entsprungene Strusenzieher Maxim Nikitin **Täpkin** heißt. Nr. 4037.

Такъ какъ по донесенію Рижскаго орднунгсгерихта выданный орднунгсгерихтомъ 13. Сентября 1869 г. за № 8204 безсрочно отпускному унтеръ-офицеру Павловскаго лейбъ-гвардейскаго полка Яну Юрру Фрейбергу временный билетъ утерянъ, то Лифляндское губернское управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи, считать сей билетъ недѣйствительнымъ, и не допускать, чтобы билетъ кѣмъ либо былъ употребленъ, на случай-же предъявленія куда-либо отобрать билетъ и съ предъявителемъ поступить по закону. № 4039.

Da zufolge desfallsiger Unterlegung des Rigaschen Ordnungsgerichts das von demselben unterm 15. September 1869 sub Nr. 8204 dem auf unbestimmte Zeit beurlaubten Unteroffizier des Pawlowschen Leibgarde-Regiments Jahn Jurre **Freiberg** ausgestellte Interimsbillet verloren worden ist, so wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hiedurch aufgetragen, darüber zu wachen, daß mit dem erwähnten, nunmehr als ungültig zu betrachtenden Document kein Mißbrauch getrieben, selbiges vielmehr dem Inhaber im Ermittelungsfalle abgenommen, mit dem fälschlichen Producenten aber nach Vorschrift der Gesetze verfahren werde. Nr. 4039.

Вслѣдствіе представленія Эзельскаго орднунгсгерихта Лифляндское губернское управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи сдѣлать распоряженіе о розыскѣ безпаспортныхъ крестьянъ Іогана Рейнца изъ пастората Пейде и Александра Лембера изъ имѣнія Нейенгофъ и въ случаѣ отысканія выслать ихъ въ Эзельскій орднунгсгерихтъ.

Примѣты сихъ лицъ суть слѣдующія: 1) Іоганъ Рейнтсъ имѣетъ отъ роду 30 лѣтъ, у него волосы свѣтлорусые, роста средняго. 2) Александеръ Лемберъ имѣетъ 19 лѣтъ отъ роду, волосы черные, лице чистое. № 4040.

In Folge Unterlegung des Oeselschen Ordnungsgerichts wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, nach den paßlosen Bauern, Johann **Reints** aus dem Pastorat Peude und Alexander **Lember** aus Neuenhof **Nachforschungen** anzustellen und im Ermittelungsfalle dieselben vor das Oeselsche Ordnungsgericht zu sistiren.

Das Signalement derselben ist: 1) Johann Reints 30 Jahr alt, blondes Haar, mittlerer Größe und 2) Alexander Lember 19 Jahr alt, schwarzes Haar, Gesichtsfarbe gesund. Nr. 4040.

Объявленія разныхъ мѣстъ и должностныхъ лицъ.
Bekanntmachungen verschiedener Behörden und amtlicher Personen.

Въ слѣдствіе неоднократнаго уже предъявленія въ сію Контору къ оплатѣ купоновъ, коимъ еще не наступили сроки, и именно купоновъ отрѣзанныхъ съ нижняго а не съ верхняго конца подлежащихъ купонныхъ листовъ, Рижская Контора Государственнаго Банка покорнѣйше проситъ публику, обращать строгое вниманіе на сроки представляемыхъ ею къ оплатѣ купоновъ, такъ какъ въ противномъ случаѣ, для избѣжанія происходящихъ отъ оплаты несрочныхъ купоновъ убытковъ для чиновняковъ Конторы, потребуется болѣе подробная контроль представляемыхъ купоновъ, которая неминуемо должна повлечь за собою замедленіе въ удовлетвореніи публики платежами за купоны.

Рига, Ноября 9. дня 1870 г. 1

Da bei dem Rigaschen Comptoir der Reichsbank bereits zu wiederholten Malen Coupons noch nicht fälliger Termine und namentlich vom unteren statt vom oberen Ende der betreffenden Couponbogen abgeschnittene, zur Auszahlung vorgestellt worden, so wird das Publicum hiermit von diesem Comptoir ersucht, genau auf die Termine der zur Auszahlung vorzuweisenden Coupons achten zu wollen, indem sonst, zur Vermeidung der durch die Auszahlung von noch nicht fälligen Coupons entstehenden Verluste für die Beamten des Comptoirs, eine genauere Controle der eingeliefert werdenden Coupons erforderlich wird, welche für das Publicum nothwendig Verzögerungen in der Befriedigung desselben zur Folge haben müßte.

Riga, den 9. November 1870. 1

Sämmtliche Stadt- und Landpolizeien werden von diesem Kreisgericht des Wenden-Walkschen Kreises in Sachen des Aron **Ruttenberg** wider den Rein Lahz pcto. Forderung ersucht, den Aron Ruttenberg, dessen gegenwärtiges Domicil unbekannt ist, im Betreffungsfalle anzuweisen, daß er sich am 8. **December** c. a. Vormittags 10 Uhr bei diesem Kreisgericht zu melden habe, widrigenfalls der Ruttenberg nicht weiter gehört werden wird. 2

Wenden, den 6. November 1870. Nr. 4865.

Sämmtliche Stadt- und Landpolizeien werden von diesem Wenden-Walkschen Kreisgerichte in Sachen des Eschenhoffschen Indrik **Taube** ctra. örtl. Gutsverwaltung pcto. Forderung ersucht, den ehemaligen Johann Lapping, dessen gegenwärtiges Domicil unbekannt ist, im Betreffungsfalle anzuweisen, daß er sich behufs Zeugnißablegung am 8. **December** c. a. Vormittags 10 Uhr, bei Vermeidung einer Pön von 2 Rbl. S. bei diesem Kreisgericht zu melden habe. Nr. 4872. 2

Gegeben Wenden, im Kreisgericht den 7. November 1870.

Sämmtliche Stadt- und Landpolizeien werden von diesem Wenden-Walkschen Kreisgerichte in Sachen des Jahn Meesiht ctra. den Jurre Becker peto. decret. Zahlung ersucht, dem Jurre Becker, dessen gegenwärtiges Domicil unbekannt ist, im Betreffungsfalle zu eröffnen, daß er sich unfehlbar am 8. December c. a. Vormittags 10 Uhr, bei Vermeidung gerichtlicher Zwangs-Maaßregel bei diesem Kreisgerichte zu melden habe. Nr. 4876. 2

Gegeben Wenden, im Kreisgerichte am 6. November 1870.

Von Einem Wohledlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Pernau wird den rechtsuchenden Parteien, deren Bevollmächtigten und Advocaten hiermit zur Kenntniß gebracht, daß, um dem Verschlepp der anhängigen Rechtssachen Einhalt zu thun, fortan bei Nichteinhaltung der von dem Rathe und dessen Unterbehörden anberaumten Termine, die angedrohten Pönen unnachsichtlich eingefordert werden sollen.

Pernau, Rathhaus den 31. October 1870.
Nr. 2317. 1

Kad tas mitteklis to fennal appakſch Stalbesmuiſchas dſihwodama Jahn Tamman neſinnams, kurram weens Kreisteeſas ſpreedums eekſch winna ſuhdſibas leetas prett pils Skujenes dſimt leelakunga G. v. Helmerſen ſluddinajams irr, tad teek wiſſas walſts un polizejas waldiſchanas zaur ſcho uſaizinatas, kam Jahn Tamman, kur tas arr atrastohs, peekohdinaht, eekſch 6 nedeļļu laika t. i. lihdſ 18. Dezember ſ. g. pee ſchahs draudſes teeſas peeteiktees, jo zittadi tiks uſkattihts, ka kad winnam tas ſpreedums buhtu ſluddinahts, un tahlak pehz likkuma iſdarrihts. Nr. 2821. 2

Kalwes muiſcha eekſch 4. Zehſu draudſes teeſas tai 6. November 1870.

Auku pagaſtâ, (Zehſu kreiſe Dſehrbenes draudſê) nebuhs wairs uſ preekſchu Rekruſchu-beedriba, tadehl wiſſi galwoſchanas rakſti (ſihmes) teek no ſchahs pagaſta-waldiſchanas par ſo prohjahm nederrigeem noſazziti. Nr. 303. 2

Auku walſts waldiſchanâ 5. November 1870.

Торги. Torge.

Von der Wendenschen Forstverwaltung wird desmittelst bekannt gemacht, daß behufs Verkaufs von Holzmaterial aus den Wäldern des Wendenschen Forstdistricts, nachstehende Torge (ohne Peretorge) abgehalten werden sollen:

Am 1. Decbr. c. Vormittags 10 Uhr in der Forstei **Kosenhof:**

I. Aus dem Neu-Schujenschen Kronforste:

a) mit Rechnungsablegung nach der Fläche, aus dem Wilke mesch, Schlag Nr. 3, groß 2 Dessät. 1200 Quadrat-Faden, taxirt 90 Rbl. 30 Kop.;

b) mit Rechnungsablegung nach der Quantität des Materials, aus dem Wilke mesch, Schlag Nr. 2, 20 Baubalken, 10 Cub.-Fad. Brennholz.

II. Aus dem Eschenhofschen Kronforste:

a) mit der Rechnungsablegung nach der Quantität des Materials: aus dem Silling-Walde, Schlag Nr. 1: 80 Balken; aus dem Silling-Walde, Schlag Nr. 2: 42 Balken, 11 Cub.-Faden Brennholz.

Am 4. December c. Vormittags 10 Uhr, bei dem **Hirschenhofschen** Gemeindegerichte:

I. Aus dem Hirschenhofschen Kronforste:

a) mit Rechnungsablegung nach der Quantität des Materials: aus dem Häusler-Walde: 20 Cub.-Faden Brennholz; aus dem Appul-Walde: 20 Cub.-Faden Brennholz.

Am 7. December c. Vormittags 10 Uhr bei dem **Grosdohnschen** Gemeindegerichte:

I. Aus dem Grosdohnschen Kronforste:

a) mit Rechnungsablegung nach der Quantität des Materials, aus den Dibben mesch Schlägen Nr. 2, 3, 4 und 5: 8 Baubalken, 57 Cub.-Faden Birken-Brennholz.

Am 10. December c. Vormittags 10 Uhr bei dem **Kerstenbehmschen** Gemeindegerichte:

I. Aus dem Kerstenbehmschen Kronforste:

a) mit Rechnungsablegung nach der Quantität des Materials, aus dem Dalder mesch: 8 Cub.-Faden Brennholz.

Am 14. December c. Vormittags 10 Uhr bei dem **Aahofschen** Gemeindegericht:

I. Aus dem Aahofschen Kronforste:

a) mit Rechnungsablegung nach der Quantität des Materials: 402 Cub.-Faden durch Waldbrand beschädigten Brennholz, 378 Cub.-Fad. Brennholz vom Lager, und 1000 Stacken.

Am 17. December c. Vormittags 10 Uhr bei dem **Sohsenhofschen** Gemeindegerichte:

I. Aus dem Sohsenhofschen Kronforste:

a) mit Rechnungsablegung nach der Quantität des Materials, aus dem Schlage Nr. 1: 38 Baubalken, 6 Cub. Fad. Brennholz. 1

Kosenhof Forstei, den 31. Oct. 1870. Nr. 414.

No Zehſu aprinka meſcha-waldiſchanas teek zaur ſcho ſinnamu darrihts, ka dehl meſcha pahrdohſchanas iſ Zehſu aprinka Krohna meſcheem, appakſchâ minneti torgi (bes peretorgeem) noturrehti tiks:

Kohſes meſcha-muiſchâ tanni 1. Dezember ſ. g. pulkſten 10 preekſch puſsdeenas:

a) Iſ Jaun Skujenes krohna meſcha:

I. ar rehkinnuma nolikſchanu par mehru ta iſzirſta meſcha gabbala, Wilku meſchâ, Schlakka Nr. 3, leels 2 deſſetinas 1200 kub. aſſ., takſeerehts 90 Rbl. 30 kap.;

b) ar rehkinnuma nolikſchanu par ſkaitlu un mehru ta iſzirſta materiala, Wilku meſchâ, Schlakka Nr. 2, 20 buhw-balki, 10 kub. aſſ. malkas.

II. Iſ Eſchu muiſchas krohna meſcha:

a) ar rehkinnuma nolikſchanu par ſkaitlu un mehru ta iſzirſta materiala, Sillin meſchâ, Schlakka Nr. 1, 80 balki, Sillin meſchâ, Schlakka Nr. 2, 42 balki, 11 kub.-aſſ. malkas.

Pee Irſchu muiſchas pagaſt teeſas tanni 4. Dez. ſ. g. pulkſten 10 preekſch puſsdeenas:

I. Iſ Irſchu muiſchas krohna meſcha:

a) ar rehkinnuma nolikſchanu par ſkaitlu un mehru ta iſzirſta materiala, Häusler meſchâ: 20 kub.-aſſ. malkas, Appul meſchâ: 20 kub.-aſſ. malkas.

Pee Grosdohnes pagaſt teeſas tanni 7. Dezember ſ. g. pulkſten 10 preekſch puſsdeenas:

I. Iſ Grosdohnes krohna meſcha:

a) ar rehkinnuma nolikſchanu par ſkaitlu un mehru ta iſzirſta materiala, Dibben meſchâ, Schlakkâs Nr. 2, 3, 4 un 5: 8 buhw-balki, 57 kub. aſſ. behrſu malkas.

Pee Kahrsdabas pagaſt teeſas tanni 10. Dezember ſ. g. pulkſten 10 preekſch puſsdeenas:

I. Iſ Kahrsdabas krohna meſcha:

a) ar rehkinnuma nolikſchanu par ſkaitlu un mehru ta iſzirſta materiala, Dalder meſchâ: 8 kub.-aſſ. malkas.

Pee Leijas muiſchas pagaſt teeſas tanni 14. Dezember ſ. g. pulkſten 10 preekſch puſsdeenas:

I. Iſ Leijas muiſchas krohna meſcha:

a) ar rehkinnuma nolikſchanu par ſkaitlu un mehru ta iſzirſta materiala, 402 kub.-aſſ. zaur uggunî apſkahdetas malkas, 378 kub.-aſſ. krittuſchas malkas, un 1000 meeti.

Pee Sohſen muiſchas pagaſt teeſas tanni 17. Dezember ſ. g. pulkſten 10 preekſch puſsdeenas:

I. Iſ Sohſen-muiſchas krohna meſcha:

a) ar rehkinnuma nolikſchanu par ſkaitlu un mehru ta iſzirſta materiala, iſ Schlakkas Nr. 1: 38 buhw. balki, 6 kub.-aſſ. malkas. Nr. 414.

Kohſes meſcha-muiſchâ, tanni 31. Okt. 1870. 1

Управленіе Государственными Имуществами въ Прибалтійскихъ губерніяхъ симъ объявляетъ, что на отдачу въ двѣнадцатилѣтнее арендное содержаніе съ экономическаго срока 1871 года нижеслѣдующихъ мызныхъ угодій и оброчныхъ статей, состоящихъ въ Лифляндской, Курляндской и Эстляндской губерніяхъ, будутъ производиться торги въ присутствіи управленія въ Ригѣ въ слѣдующіе ниже показанные дни, съ узаконенными чрезъ три дня переторжками.

8. Декабря 1870 года.

Въ Курляндской губерніи.

Добленскаго уѣзда:

Ферма Кильгофъ, къ которой принадлежатъ: 1 мельница, земли пахатной 301,52 дес., сѣнокосной 27,43 дес., пастбищной 13,07 дес.; исчисленный доходъ составляетъ 1594 руб. 3 коп., стоимость строеній 6460 руб.

Ферма Клейнъ-Шведгофъ, къ которой принадлежатъ: 2 корчмы, земли пахатной 126,24 дес., сѣнокосной 18,67 дес., пастбищной 61,77 дес.; исчисленный доходъ составляетъ 681 руб. 63 коп., стоимость строеній 2230 руб.

Корчма Пей-Ромъ, къ которой принадлежатъ: земли пахатной 4,66 дес., сѣнокосной 1,39 дес., пастбищной 0,31 дес.; исчисленный доходъ составляетъ 101 руб. 3 коп., стоимость строеній 2000 руб.

Нейй-Сессауская мельница, въ которой принадлежатъ: земли пахатной 25,23 дес., сѣнокосной 6,95 дес., пастбищной 23,16 дес.; исчисленный доходъ составляетъ 321 руб. 67 коп., стоимость строеній 1870 руб.

Тукумскаго уѣзда:

Мызныя угодья казеннаго имѣнія Шлампенъ, къ которымъ принадлежатъ: 1 корчма, земли пахатной 115,96 дес., сѣнокосной 37,32 дес., пастбищной 62,84 дес.; исчисленный доходъ составляетъ 733 руб. 66 коп., стоимость строеній 11,650 руб.

Туккумскій лѣсной шинокъ, къ которому принадлежитъ: земли пахатной 6,33 дес.; исчисленный доходъ составляетъ 14 руб. 50 к.

Ангернская корчма Дреймань, къ которой принадлежитъ: земли пахатной 0,17 дес., сѣнокосной 4,00 дес., пастбищной 2,87 дес.; исчисленный доходъ составляетъ 35 руб. 37 коп., стоимость строеній 1020 руб.

Гольдингенскаго уѣзда:

Мызныя угодья казеннаго имѣнія Усмайтенъ, къ которымъ принадлежатъ: земли усадебной 8,68 дес., пахатной 87,69 дес., сѣнокосной 75,74 дес., пастбищной 65,94 дес.; исчисленный доходъ составляетъ 344 руб. 19 коп., стоимость строеній 4500 руб.

Корчма Бездангенъ, къ которой принадлежитъ: земли пахатной 1,29 дес., сѣнокосной 0,17 дес., пастбищной 0,04 дес.; исчисленный доходъ составляетъ 73 руб. 80 коп., стоимость строеній 710 руб.

Корчма Штрункенъ, къ которой принадлежитъ: земли пахатной 0,76 дес., сѣнокосной 0,34 дес., пастбищной 0,40 дес; исчисленный доходъ составляетъ 37 руб. 7 коп. стоимость строеній 350 руб.

Тальсенскаго уѣзда:

Вальгаленская водяная мельница, къ которой принадлежитъ: земли пахатной 8,39 дес., сѣнокосной 9,70 дес., пастбищной 11,34 дес.; исчисленный доходъ составляетъ 118 руб., стоимость строеній 2850 руб.

10. Декабря 1870 года.

Въ Лифляндской губерніи.

Вольмарскаго уѣзда:

Отдѣленная отъ имѣнія Руенъ-Торней ферма Сиверсгофъ, къ которой принадлежитъ: 1 шинокъ, земли усадебной 8,07 дес., пахатной 57,62, сѣнокосной 75,05 дес., пастбищной 34,94; исчисленный доходъ составляетъ 299 руб. 28 коп., стоимость строеній 1975 руб.

Отдѣленнаго отъ казеннаго имѣнія Руенъ-Торней оброчная статья корчма Цевле, къ которой принадлежитъ: земли пахатной 0,19 дес.; исчисленный доходъ составляетъ 851 руб. 50 к., стоимость строеній 1000 руб.

Дерптскаго уѣзда.

Мызныя угодья казеннаго имѣнія Ульфельдъ, къ которымъ принадлежатъ: 1 корчма, земли пахатной 57,71 дес., сѣнокосной 34,17 дес., пастбищной 59,61 дес.; исчисленный доходъ составляетъ 322 руб. 6 к., стоимость строеній 2980 руб.

Аренсбургскаго уѣзда:

Мызныя угодья казеннаго имѣнія Кергельгофъ, къ которымъ принадлежатъ: 2 корчмы, земли пахатной 66,94 дес., сѣнокосной 205,39 дес., пастбищной 111,91 дес.; исчисленный доходъ составляетъ 404 руб. 30 коп., стоимость строеній 5145 руб.

Въ Эстляндской губерніи.

Гапсальскаго уѣзда:

Мызныя угодья казеннаго имѣнія Тайбель, къ которымъ принадлежатъ: 1 мельница, 3 корчмы, земли пахатной 123,77 дес., сѣнокосной 141,50 дес., пастбищной 107,20 дес.; исчисленный доходъ составляетъ 651 руб. 39 коп., стоимость строеній 4365 руб.

Желающіе участвовать въ торгахъ должны представить лично или чрезъ своихъ повѣренныхъ заблаговременно до начатія торговъ до 12 часовъ полудня вмѣстѣ съ свидѣтельствомъ о своемъ званіи и подлежащіе залоги, а именно: годовую арендную сумму, равно и третью часть вышепоказанной стоимости строеній.

Подробныя условія объ отдачѣ въ арендное содержаніе имѣній и оброчныхъ статей и инвентарныя описанія ихъ, желающіе могутъ заблаговременно разсматривать въ Управленіи Прибалтійскими Государственными Имуществами во всѣ присутственные дни и въ дни торговъ; общія условія имѣются и у подлежащихъ чиновниковъ особыхъ порученій.

Кромѣ изустныхъ торговъ допускаются и объявленія въ запечатанныхъ конвертахъ, на точномъ основаніи ст. 1909 и 1910 св. зак. т. X. ч. I (изд. 1857 г.). Запечатанные конверты будутъ приниматься только до 12 часовъ дня, назначеннаго для торга. № 7097. 1

Die Verwaltung der Baltischen Reichs-Domainen bringt hierdurch zur allgemeinen Kenntniß, daß zur Verpachtung nachstehender im Kurländischen, Livländischen und Estländischen Gouvernement belegenen Hoflagen, Ländereien und Obrockstücke vom öconomischen Termin 1871 ab auf 12 Jahre im Sitzungslocal dieser Verwaltung die unten angegebenen Torge nach Ablauf von drei Tagen aber die Peretorge werden abgehalten werden.

Am 8. December 1870.

Im Kurländischen Gouvernement.

Im Doblenschen Kreise:

Die Kronsferme Killhof, zu welcher gehören: 1 Mühle, 301,52 Dess. Ackerland, 27,43 Dess. Heuschlag, 13,07 Dess. Weide; die nach dem Regulirungs-Projecte berechnete Revenüe beträgt 1594 Rbl. 3 Kop., der Werth der Oeconomie-Gebäude 6460 Rbl.

Die Kronsferme Klein-Schwedthof, zu welcher gehören: 2 Krüge, 126,24 Dess. Ackerland, 18,67 Dess. Heuschlag, 61,77 Dess. Weide; die Revenüe beträgt 681 Rbl. 63 Kop., der Werth der Gebäude 2230 Rbl.

Das separirte Obrockstück Neu-Rom-Krug, zu welchem gehören: 4,66 Dess. Ackerland, 1,39 Dess. Heuschlag, 0,31 Dess. Weide; die berechnete Revenüe beträgt 101 Rbl. 3 Kop., der Werth der Gebäude 2000 Rbl.

Die Neu-Sessausche Windmühle, zu welcher gehören: 25,23 Dess. Ackerland, 6,95 Dess. Heuschlag, 23,16 Dess. Weide; die berechnete Revenüe beträgt 321 Rbl. 67 Kop., der Werth der Gebäude 1870 Rbl.

Im Tuckumschen Kreise:

Die Hoflage des Krongutes Schlampen, zu welcher gehören: 1 Krug, 115,96 Dess. Ackerland, 37,32 Dess. Heuschlag, 62,84 Dess. Weide; die berechnete Revenüe beträgt 733 Rbl. 66 Kop., der Werth der Gebäude 11,650 Rbl.

Die Tuckumsche Forstei-Schenke, zu welcher gehören, 0,33 Dess. Ackerland; die berechnete Revenüe beträgt 14 Rbl. 50 Kop.

Der Angernsche Dreimann-Krug, zu welchem gehören: 0,17 Dess. Ackerland, 4,00 Dess. Heuschlag und 2,87 Dess. Weide; die berechnete Revenüe beträgt 35 Rbl. 37 Kop., der Werth der Gebäude 1020 Rbl.

Im Goldingenschen Kreise:

Die Hoflage des Krongutes Usmaiten, zu welcher gehören: 8,68 Dess. Garten- und 87,69 Dess. Ackerland, 75,74 Dess. Heuschlag, 65,94 Dess. Weide; die berechnete Revenüe beträgt 344 Rbl. 19 Kop., der Werth der Gebäude 4500 Rbl.

Der Besdangen-Krug, zu welchem gehören: 1,29 Dess. Ackerland, 0,17 Dess. Heuschlag, 0,04 Dess. Weide; die berechnete Revenüe beträgt 73 Rbl. 80 Kop., der Werth der Gebäude 710 Rbl.

Der Strunken-Krug, zu welchem gehören: 0,76 Dess. Ackerland, 0,34 Dess. Heuschlag, 0,40 Dess. Weide; die berechnete Revenüe beträgt 37 Rbl. 7 Kop., der Werth der Gebäude 350 Rbl.

Im Talsenschen Kreise:

Die Wallgahlensche Wassermühle, zu welcher gehören: 8,39 Dess. Ackerland, 9,70 Dess. Heuschlag, 11,34 Dess. Weide; die berechnete Revenüe beträgt 118 Rbl., der Werth der Gebäude 2850 Rbl.

Am 10. December 1870.

Im Livländischen Gouvernement.

Im Wolmarschen Kreise:

Die vom Krongute Rujen-Torney abgeschiedene Kronsferme Sieversho f, zu welcher gehören: 1 Schenke, 8,07 Dess. Garten- und 57,62 Dess. Ackerland, 75,05 Dess. Heuschlag, 34,94 Dess. Weide; die berechnete Revenüe beträgt 299 Rbl. 28 Kop., der Werth der Gebäude 1975 Rbl.

Das von Rujen-Torney abgetheilte Obrockstück Zeple-Krug, zu welchem gehören: 0,19 Dess. Ackerland; die berechnete Revenüe beträgt 851 Rbl. 50 Kop., der Werth der Gebäude 1000 Rbl.

Im Dörptschen Kreise:

Die Hofesländereien des Krongutes Uhlfeldt, zu welchen gehören: 1 Krug, 57,71 Dess. Ackerland, 34,77 Dess. Heuschlag, 59,61 Dess. Weiden; die berechnete Revenüe beträgt 322 Rbl. 6 Kop., der Werth der Gebäude 2980 Rbl.

Im Arensburgschen Kreise:

Die Hofesländereien des Krongutes Kergelhof, zu welchen gehören: 2 Krüge, 66,94 Dess. Ackerland, 205,39 Dess. Heuschlag, 111,91 Dess. Weiden; die berechnete Revenüe beträgt 404 Rbl. 30 Kop., der Werth der Gebäude 5145 Rbl.

Im Estländischen Gouvernement.

Im Hapsalschen Kreise:

Die Hofesländereien des Krongutes Taibel, zu welchen gehören: 1 Mühle, 3 Krüge, 123,77 Dess. Ackerland, 141,50 Dess. Heuschlag, 107,20 Dess. Weide; die berechnete Revenüe beträgt 651 Rbl. 39 Kop., der Werth der Gebäude 4365 Rbl.

Diejenigen, welche an den Torgen Theil zu nehmen wünschen, haben entweder persönlich oder durch ihre Bevollmächtigte zeitig vor Beginn der Ausbotstermine bis 12 Uhr Mittags, zugleich mit ihren Standesbeweisen auch die erforderlichen Saloggе im Betrage der Jahresarrendesumme und des dritten Theils vom obbezeichneten Werthe der Gebäude beizubringen.

Die ausführlichen Bedingungen zur Verpachtung der Güter und Obrockstücke, sowie die inventarienmäßige Beschreibung derselben können an allen Sitzungstagen und den Tagen des Ausbots bei der Domainenverwaltung, die allgemeinen Bedingungen aber auch zu jeder Zeit bei den betreffenden Herren Beamten zu besonderen Aufträgen von den Pachtliebhabern eingesehen werden.

Außer dem mündlichen Angebote werden in genauer Grundlage d. Art. 1909 und 1910 Band X Thl. I des Swods der Gesetze (Ausgabe 1857) auch Offerten in versiegelten Couverts, jedoch nur bis 12 Uhr Mittags, des für den Torg bestimmten Tages entgegengenommen. Nr. 7097. 1

Baltijas Domehnu-Pahrwaldischana, zaur scho wisseem sinnamu darra, ka pee winnas appakschâ peeminnetos terminôs torgi un triju deenu starpa peretorgi, dehl atdoschanas no muischam un nohmugabbaleem Kursemmes- Widsemmes un Iggaunusemmes gubernijâs us renti, us to laiku us 12 gaddeem noturrehti tiks.

Tai 8. December 1870.

Kursemmes gubernijâ.

Dobeles aprinki:

Würzawas pusmuischa Killhof, pee kurras peederr: 1 sudmallas, 301,52 deff. dahrsa un arramas semmes, 27,43 deff. pławas un 13,07 deff. gannibas; pehz projektes isrehkinata eenahkschanas summa 1,594 rubł. 3 kap., nospreesta wehrtiba krohna ehku 6,460 rubł.

Würzawas pusmuischa Massa-Swehte, pee kurras peederr: 2 krohgi, 126,24 deff. dahrsa un arramas semmes, 18,67 deff. pławas un 61,77 deff. gannibas; pehz projektes isrehkinata eenahkschanas summa 681 rubł. 63 kap., nospreesta wehrtiba krohna ehku 2230 rubł.

Ihpaschas nohmasweetas Jaun-Romas krohgs, pee kurras peederr: 4,66 deff. dahrsa un arramas semmes, 1,39 deff. pławas un 0,31 deff. gannibas; pehz projektes isrehkinata eenahkschanas summa 101 rubł. 3 kap., nospreesta wehrtiba krohna ehku 2000 rubł.

Jaun-Sessawas wehja sudmallas, pee kurras peederr: 25,23 deff. dahrsa un arramas semmes, 6,95 deff. pławas un 23,16 deff. gannibas; pehz projektes isrehkinata eenahkschanas summa 321 rubł. 67 kap., nospreesta wehrtiba krohna ehku 1870 rubł.

Tuckuma aprinki:

Krohna Schlampes-muischa, pee kurras peederr: 1 krohgs, 115,96 deff. dahrsa un arramas semmes, 37,32 deff. pławas un 62,84 deff. gannibas; pehz projektes isrekinata eenahkschanas summa 733 rubł. 66 kap., nospreesta wehrtiba krohna ehku 11,650 rubł.

Tuckuma Mescha-muischas schenkis, pee kurras peederr: 0,33 deff. dahrsa un arramas semmes; pehz projektes isrehkinata eenahkschanas summa 14 rubł. 50 kap.

Engures Dreyman-krohgs, pee kurras peederr: 0,17 deff. dahrsa un arramas semmes, 4,00 deff. pławas un 2,87 deff. gannibas; pehz projektes isrehkinata eenahkschanas summa 35 rubł. 37 kap., nospreesta wehrtiba krohna ehku 1020 rubł.

Kuldigas aprinki:

Krohna Usmaiten-muischa, pee kurras peederr: 87,69 deff. dahrsa un 8,68 deff. arramas semmes, 75,74 deff. pławas un 65,94 deff. gannibas; pehz projektes isrehkinata eenahkschanas summa 344 rubł. 19 kap., nospreesta wehrtiba krohna ehku 4500 rubł.

Nohmas weeta Besdangu krohgs, pee kurras peederr: 1,29 deff. dahrsa un arramas semmes, 0,17 deff. pławas un 0,04 deff. gannibas; pehz projektes isrehkinata eenahkschanas summa 73 rubł. 80 kap., nospreesta wehrtiba krohna ehku 710 rubł.

Nohmas Strunku krohgs, pee kurras peederr: 0,76 deff. dahrsa un arramas semmes, 0,34 deff. pławas un 0,40 deff. gannibas; pehz projektes isrehkinata eenahkschanas summa 37 rubł. 7 kap., nospreesta wehrtiba krohna ehku 350 r.

Talsu aprinki:

Wallgales uhdenssudmallas, pee kurras peederr: 8,39 deff. dahrsa un arramas semmes, 9,70 deff. pławas un 11,34 deff. gannibas; pehz projektes isrehkinata eenahkschanas summa 118 rubł., nospreesta wehrtiba krohna ehku 2850 r.

Tai 10. December 1870.

Widsemmes gubernijâ.

Wolmares aprinki:

Pusmuischa Siwershof, nodallino Rujen-Torneyes, pee kurras peederr: 1 schenkis, 57,62 deff. dahrsa un 8,07 deff. arramas semmes, 75,05 deff. pławas un 34,94 deff. gannibas; pehz projektes isrehkinata eenahkschanas summa 299 rubł. 28 kap., nospreesta wehrtiba krohna ehku 1975 rubł.

Ihpascha nohmas weeta Zeplu-krohgs no Rujen-Torneyes, pee kurras peederr: 0,19 deff. dahrsa un arramas semmes; pehz projektes isrehkinata eenahkschanas summa 851 rubł. 50 kap., nospreesta wehrtiba krohna ehku 1000 rubł.

Tehrpatas aprinki:

Krohna Uhlfeldt-muischa, pee kurras peederr: 1 krohgs, 57,71 deff. dahrsa un arramas semmes, 34,77 deff. pławas un 59,61 deff. gannibas; pehz projektes isrehkinata eenahkschanas summa 322 rubł. 6 kap., nospreesta wehrtiba krohna ehku 2980 rubł.

Krohna Kergel-muischa, pee kurras peederr: 2 krohgi, 66,94 deff. dahrsa un arramas semmes, 205,39 deff. pławas un 111,91 deff. gannibas; pehz projektes isrehkinata eenahkschanas summa 404 rubł. 30 kap., nospreesta wehrtiba krohna ehku 5145 rubł.

Iggaunu-semmes gubernijâ.

Hapsales aprinki:

Krohna muischa Taibel, pee kurras peederr: 1 sudmallas, 3 krohgi, 123,77 deff. dahrsa un arramas semmes, 141,50 deff. pławas un 107,20 deff. gannibas; pehz projektes isrehkinata eenahkschanas summa 651 rubł. 39 kap., nospreesta wehrtiba krohna ehku 4365 rubł.

Kas pee scheem torgeem gribb dallibu nemt, teem buhs, wai pascheem, wai zaur saweem weetneekeem, eepreeksch torgu-sahkschanas, tas irr lihds pulksten 12 pusdeenâ, peenest leezibas-sihmes par sawu peederribu, ka arri waijadsigus salogus, wehrtiba gadda arrendes summu un trescha dallu tahs wehrtibas to krohna ehku, kurra wehrtiba eeksch schahs sluddinaschanas irr klahtaki issazzita.

Pilnigus nospreedumus par krohna-muischu-un nohmas gabbalu isrentefschanu un winnu inwentaru-apraksttischanu warr ikkarrâ laikâ eeskattiht baltijas-gubernu domehnu pahrwaldischana katras teefas ka arri torgu deenas; tapatt arri nohma-nolikkumus pee teesneescheem par ihpaschâm isdarrischana (чиновники особыхъ порученій) (Beamte zu besonderen Aufträgen).

Bes tahm sohlischanam ar wahrdeem irr briht, sohlischanas peesuhtiht arri aissehgelehtas wehstules, konwertes ka to palauj art. 1909 un 1910 X T, I dallâ likk. krahj. (brikk. 1857 g.). Aisfehgelehtas wehstules konwertes taps prettim nemmtas torgudeenâ tikkai lihds pulksten 12 pusdeenâ.

Nr. 7097. 1

Balti krono moisade wallitsus annab teada et tehhakse kaupa, ja kolme päewa järrel ueste tehhakse kaupa mis seadusse järrel et rendi peale, arwata 1871 osta ekonomilikust aeast sadik need allpool nimmetud krono moisa-maad mis Liiwlandi-, Estlandi- ja Kuramaal on, sawad wäljapakkutud.

8. Detsembril 1870.

Kurama kubbernemangus.

Dobleni kreisis:

Krono paik Killhoow, kelle jure tulleb: 1 weske, 301,52 tesſ. põllomaad, 27,43 tesſ. heinamaad, 13,07 tesſ. karjamaad; mis takseritud protsenti järrel 1594 rubla 3 kopp., ning takseritud honede hind 6460 rubla wäljateeb.

Krono paik Weike-Swethoow, kelle jure tulleb: 2 kõrtsit, 126,24 tesſ. põllomaad, 18,67 tesſ. heinamaad, 61,77 tesſ. karjamaad; mis takseritud protsenti järrel 681 rubla 63 kopp., ning takseritud honede hind 2230 rubla wäljateeb.

Ue-Roma kõrts, kelle jure tulleb: 4,66 tesſ. põllomaad, 1,39 tesſ. heinamaad, 0,31 tesſ. karjamaad; mis takseritud protsenti järrel 101 rubla 3 kopp., ning takseritud honede hind 2000 rubla wäljateeb.

Ue-Sessaui tuleweske, kelle jure tulleb: 25,23 tesſ. põllomaad, 6,95 tesſ. heinamaad, 23,16 tesſ. karjamaad; mis takseritud protsenti järrel 321 rubla 67 kopp., ning takseritud honede hind 1870 rubla wäljateeb.

Tukkumi kreisis:

Slampeni karjamois, kelle jure tulleb: 1 kõrts, 115,96 tesſ. põllomaad, 37,32 tesſ. heinamaad, 62,84 tesſ. karjamaad; mis takseritud protsenti järrel 733 rubla 66 kopp., ning takseritud honede hind 11650 rubla wäljateeb.

Tukkumi metsa-körts, kelle jure tulleb: 0,33 tesſ. põllomaad; mis takſeritud protſenti järrel 14 rubla 50 kopp. wäljateeb.

Angerni Treimani körts, kelle jure tulleb: 0,17 tesſ. põllomaad, 4,00 tesſ. heinamaad ja 2,87 tesſ. karjamaad; mis takſeritud protſenti järrel 35 rubla 37 kopp., ning takſeritud honede hind 1020 rubla wäljateeb.

Koldingi kreisis:

Usmaiteni karjamois, kelle jure tulleb: 8,68 tesſ. aia- ja 87,69 tesſ. põllomaad, 75,74 tesſ. heinamaad, 65,94 tesſ. karjamaad; mis takſeritud protſenti järrel 344 rubla 19 kopp., ning takſeritud honede hind 4500 rubla wäljateeb.

Besdangeni körts, kelle jure tulleb: 1,29 tesſ. põllomaad, 0,17 tesſ. heinamaad, 0,04 tesſ. karjamaad; mis takſeritud protſenti järrel 73 rubla 80 kopp., ning takſeritud honede hind 710 rubla wäljateeb.

Strunkeni körts, kelle jure tulleb: 0,76 tesſ. põllomaad, 0,34 tesſ. heinamaad, 0,40 tesſ. karjamaad; mis takſeritud protſenti järrel 37 rubla 7 kopp., ning takſeritud honede hind 350 rubla wäljateeb.

Talſeni kreisis:

Wallgaleni wesſi-weske, kelle jure tulleb: 8,39 tesſ. põllomaad, 9,70 tesſ. heinamaad, 11,34 tesſ. karjamaad; mis takſeritud protſenti järrel 118 rubla, ning takſeritud honede hind 2850 rubla wäljateeb.

10. Detſembril 1870.

Liwima kubbernemangus.

Wolmari kreisis:

Ruhja-Torni karjamois Siwershoow, kelle jure tulleb: 1 trahter, 8,07 tesſ. aia- ja 57,62 tesſ. põllomaad, 75,05 tesſ. heinamaad, 34,94 tesſ. karjamaad; mis takſeritud protſenti järrel 299 rubla wäljateeb.

Ruhja-Torni körts Tseple, kelle jure tulleb: 0,19 tesſ. põllomaad; mis takſeritud protſenti järrel 851 rubla 50 kopp., ning takſeritud honede hind 1000 rubla wäljateeb.

Tarto kreisis:

Ullila moiſa-maad (Uhlfeldt), kelle jure tulleb: 1 körts, 57,71 tesſ. põllomaad, 34,77 tesſ. heinamaad, 59,61 tesſ. karjamaad; mis takſeritud protſenti järrel 322 rubla 6 kopp., ning takſeritud honede hind 2980 rubla wäljateeb.

Sarema kreisis:

Kergla moiſa-maad, kelle jure tulleb: 2 körtſit, 66,94 tesſ. põllomaad, 205,39 tesſ. heinamaad, 111,91 tesſ. karjamaad; mis takſeritud protſenti järrel 404 rubla 30 kopp., ning takſeritud honede hind 5154 rubla wäljateeb.

Eestima kubbernemangus.

Hapſalo kreisis:

Taibla moiſa-maad, kelle jure tulleb: 1 weske, 3 körtſit, 123,77 tesſ. põllomaad, 141,50 tesſ. heinamaad, 107,20 tesſ. karjamaad; mis takſeritud protſenti järrel 651 rubla 39 kopp., ning takſeritud honede hind 4365 rubla wäljateeb.

Kes tahhawad rendi kaupa tehha peawad, kas isſe woi nende läbbi kelle kätte nemmad sedda usſuwad, aegſalt enne kui kaupa hakkatakſe teggema, se on kella 12 aeal enne lõunat ſiſſe andma, ühhes selle tunnistusſe kirjaga, mis ſuggu nad on, kas nemmad on pandi rahha ja kolmas jaggu ſest üllewel nimmetud hinnaſt mis eest need honed on takſeritud.

Kes tahhawad woiwad täiemalt teaduſt ſada, kuidas need moiſad ja makſukohhad rendi peale wäljaantakſe: Krono moiſade wallitsusſe kohtus igga päew, kui kohhus sees on woi kui kaupa tehhakſe, nenda ka kreis-kommisſaride käeſt.

Kaupa woib tehha, kui ſu sõnnaga nenda ka kirja läbbi mis peab kuwertis kinni pitſeritud ollema, kuidas on kirjotud Art. 1909 ja 1910 ſeaduste ſwodis tom X (10) 1. jaggu (1857 aastal wäljaantud). Kinni pitſeritud kuwertid wõetakſe wasto sel päewal kella 12 lõuna aeal, kui hakkatakſe kaupa teggema. Nr. 7097. 1

Желающіе принять на себя подрядъ на поставку разныхъ потребностей для богоугодныхъ заведеній Эстляндскаго приказа общественнаго призрѣнія, въ теченіи 1871 года, примѣрно отъ 30 до 35 тысячъ руб. приглашаются явиться съ представленіемъ доказательствъ на право торга и залоговъ: одной десятой части съ подрядной суммы, къ торгу 27. Ноября и къ переторжкѣ 1. Декабря 1870 года въ 12 час., въ Эстляндскій приказъ общественнаго призрѣнія на вышгородѣ, въ домѣ Эссена № 46, гдѣ и можно видѣть кондиціи поставки. Допускаются также и письменныя объявленія въ запечатанныхъ конвертахъ на основаніи ст. 1909 и 1910 св. зак. т. X часть I, которыя будутъ приняты въ день переторжки 1. Декабря сего года до 2 часовъ по полудни. № 1455. 3

Diejenigen, welche geſonnen und berechtigt ſind, die für die Anſtalten des eſtländiſchen Collegii allgemeiner Fürſorge im Jahre 1871 für die Summe von 30 bis 35,000 Rubel Slb. **erforderlichen Victualien und Gegenſtände zu liefern**, werden hiermit aufgefordert, ſich zur Uebernahme dieſer Lieferung mit ihren Geſuchen bei Vorſtellung der Salogge: ein Zehntheil der zu übernehmenden Lieferungsſumme, zum Torg **am 27. November** und zum Peretorg **am 1. December 1870**, Mittags um 12 Uhr, im Locale des eſtländiſchen Collegii allgemeiner Fürſorge im Hauſe des Hrn. dim. Obriſtlieutenants v. Eſſen auf dem Dom Nr. 46 einzufinden, woſelbſt auch die Lieferungsbedingungen eingeſehen werden können. Es werden auch ſchriftliche Eingaben in verſiegelten Couverts unter Beobachtung der in den Art. 1909 und 1910 der Reichsgeſetze Bd. X Theil I enthaltenen Beſtimmungen entgegengenommen am 1. December c. bis 2 Uhr. 3

Nr. 1455.

Витебское губернское правленіе, согласно журнальному постановленію своему, 28. Октября состоявшемуся, объявляетъ, что торги, назначенные 24. Ноября сего 1870 года, въ присутствіи губернскаго правленія, на продажу имѣнія Эдвардославль съ фольваркомъ Силиники и застѣнкомъ Степашки, принадлежащаго Рѣжицкимъ мѣщанамъ: Ивану Иванову Старикову и Ивану Евдокимову Пташинову, — отмѣнены. Октября 31. дня 1870 года. № 15727. 3

За Лифл. Вице-Губернатора:

старшій совѣтникъ: **М. Цвингманъ.**

Старшій секретарь Г. ф. Штейнъ.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

Частныя объявленія.

Bekanntmachungen.

Witterungsbeobachtungen.

angeſtellt um 2 Uhr Nachmittags St. Petersburger Zeit.

Datum.	Barometerhöhe.	Wind. *)		Atmoſphäre.
12. Nov.	29,69 Z. = 754,0 M-M.	SW	2	bwlkt.
13. „	30,04 „ = 762,9 „	S	3	heiter.
14. „	30,14 „ = 765,5 „	SW	2	bedckt.
15. „	30,08 „ = 764,1 „	SW	1	„
16. „	30,07 „ = 763,7 „	W	1	Regen
17. „	30,13 „ = 765,2 „	N	3	Schn.
18. „	30,09 „ = 764,3 „	O	2	heiter.

*) Stärke des Windes: 0 ſtill, 1 gering, 2 mittelmäßig, 3 ſtark, 4 ſehr ſtark.

Nachstehende örtliche Legitimationen sind von den Eigenthümern als verloren aufgegeben und werden daher die etwaigen Finder derselben hiedurch von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung beauftragt, die Legitimationen ungesäumt bei dem Rigaschen Passbüreau abzuliefern.

Der Placatpaß des zum Gouvernement Wologda, Stadt Greſowitz verzeichneten Waſſili Semenow Alichanow, giltig auf ein Jahr.

Das vom Livländiſchen Collegio der allgemeinen Fürſorge unterm 15. Juni 1865 ſub Nr. 501, der Soldaten-Wittwe Friederike Lipſky ausgeſtellte Urlaubsbillet nebſt Coupons.

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Anmerkung. Hierbei folgen für die betreffenden Behörden Livlands Beilagen, betreffend die Ermittelung von Perſonen, Capitalien und Vermögen und zwar zu den Gouv.-Zeitungen: zu Nr. 43 der Niſhegorodſchen, Nr. 34 der Tomskiſchen, Nr. 45 der Moskauſchen, Nr. 44 der Plozkiſchen, Nr. 45 der Smolenskiſchen, Nr. 43 der Tſchernigowſchen, Nr. 42 der Kalugaſchen, Nr. 44 der Penſaſchen.

Дозволено цензурою. Рига, 18. Ноября 1870 г. Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ.)